



St. Mary of Celle

1428 S. Wesley Avenue, Berwyn, Illinois 60402



The Most Holy Body and Blood of Christ

Jesus said,
"This is my blood
of the covenant,
which will be
shed for many.
Amen, I say to you,
I shall not drink again
the fruit of the vine
until the day
when I drink it
new in the
kingdom of God."

Mark 14:24-25



JUNE 3, 2018

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © mariusz szczygiel/Adobe Stock, © Arlenta/Adobe Stock

EL CUERPO Y LA SANGRE DE CRISTO

Jesús les dijo:

“Ésta es mi sangre, sangre de la alianza, que se derrama por todos.
Yo les aseguro que no volveré a beber del fruto de la vid hasta el día en que
beba el vino nuevo en el Reino de Dios”. *Marcos 14:24-25*

THE POWER OF THE EUCHARIST / EL PODER DE LA EUCHARISTÍA

This Sunday's readings speak to us of the Eucharist: "the blood of the covenant" and "the cup of salvation". What does the Eucharist mean to you?



Christ came to earth to serve us as our high priest. Unlike the Jewish priests of the Old Testament, who atoned for the people's sins with the blood of goats and calves, Jesus absolved our sins with his own blood. He said: "This is my blood of the covenant, shed for many." This is the new covenant. With it he achieved what no other high priest could do: He obtained for us eternal redemption.

Only the blood of God himself could accomplish this, because no matter how good our intentions are, and no matter how holy a priest might be, we all fall back into sin again and again. Only Jesus, the perfectly holy human whose divinity conquered death, could open the doors to eternal life.

Jesus paid a very high price to atone for our sins. What if we come to Mass with unrepented sins? We know we've done wrong, yet our desire to avoid the hard work and humility of changing is larger than our desire to let Jesus transform us. It's larger than our desire to enjoy all the benefits of the Eucharist.

To receive his body and blood in the Eucharist without letting it atone for our sins is to snub and reject the terrible price that Jesus paid when he died for us. To avoid his presence in the Sacrament of Confession because it makes us feel uncomfortable is highly disrespectful of the suffering that he endured for us.

If we accept the on-going atonement provided for us in the Eucharist without accepting the need to repent of any sin, we are insulting Jesus while denying ourselves an opportunity to let him save us from that sin.

The Most Holy Body and Blood of Jesus Christ have the power to "transubstantiate" us into his likeness. We should always leave Mass different than when we arrived. This is God's plan! His work as our high priest isn't yet finished.

Las lecturas de este domingo nos dicen de la Eucaristía: "la sangre de la alianza" y "la copa de la salvación". ¿Qué significa la Eucaristía para ti?

Cristo vino a la tierra a servirnos como nuestro sumo sacerdote. Diferente de los sacerdotes judíos del Antiguo Testamento, que expiaban los pecados de la gente con la sangre de las cabras y becerros, Jesús perdonó nuestros pecados con su propia sangre. Él dijo: "Esta es mi sangre de la alianza derramada por muchos." Esta es la nueva alianza. Con ella logró lo que ningún otro sacerdote pudo hacer: obtuvo la redención eterna para nosotros.

Sólo la sangre del mismo Dios pudo lograr esto, porque, más allá de cuán buenas sean nuestras intenciones y más allá de cuán santo pueda ser un sacerdote, todos caemos nuevamente en pecado una y otra vez. Sólo Jesús, el hombre perfectamente santo cuya divinidad conquistó la muerte, pudo abrir las puertas a la vida eterna.

Jesús pagó un precio muy alto por la expiación de nuestros pecados. ¿Qué pasa si vamos a Misa sin arrepentimos de nuestros pecados? Sabemos que hemos hecho mal, sin embargo, nuestro deseo de evitar el duro trabajo y la humillación de cambiar, es mayor que nuestro deseo de dejar que Jesús nos transforme. Es mayor que nuestro deseo de disfrutar de todos los beneficios de la Eucaristía.

Recibir su cuerpo y sangre en la Eucaristía sin permitirle que expíe nuestros pecados, es despreciar y rechazar el precio terrible que pagó Jesús cuando murió por nosotros. Evitar su presencia en el Sacramento de la Confesión porque nos hace sentir incómodos, es altamente irrespetuoso hacia el sufrimiento que soportó por nosotros.

Si aceptamos la constante expiación que nos es dada en la Eucaristía, sin aceptar la necesidad de arrepentimos de ningún pecado, estamos insultando a Jesús mientras nos negamos a nosotros mismos la oportunidad de permitirle que nos salve de ese pecado.

El Santísimo Cuerpo y Sangre de Jesucristo tiene el poder de "transubstanciarnos" en Él. Siempre deberíamos irnos de Misa diferente a cómo llegamos. ¡Este es el plan de Dios! Su obra como nuestro sumo sacerdote aún no ha acabado.

LITURGICAL MINISTERS MINISTROS LITURGICOS

**Saturday, June 9 at
5:00 pm (in English)**
Presider: Fr. Morales
Preacher: Fr. Morales
Lector: C. Volante
Communion Ministers: J. Johnson,
C. Wilson, D. Perry, J. Vondra
Servers: T. Doyle, M. Burgas

**Sunday, June 10 at
8:30 am (in English)**
Presider: Fr. Morales
Deacon: Deacon Goeckner
Preacher: Fr. Morales
Lector: D. Wink
Communion Ministers: K. Clark, R. Edrazo
Servers: A. Valladares, V. Guidice

**Sunday, June 10 at
10:00 am (in English)**
Presider: Fr. Morales
Deacon: Deacon Goeckner
Preacher: Fr. Morales
Lector: H. Sugay
Communion Ministers: V. Jao, L. Knapton,
R. Nino, J. Cusimano
Servers: L. Ionescu, S. Hidalgo

**Domingo, 10 de junio a las
12:00 pm (en Español)**
Celebrante: P. Morales
Predicador: P. Morales
Lectores: R. Farias, G. Rivera
Ministros de Comuni3n: M. Meneses,
J. Enriquez, P. Gaytan, B. Gaytan,
M. Anaya
Servidores: C. Cortes, E. Garcia, L. Alvarez

Through Baptism, we welcome the following children into our parish community: / A trav3s del bautismo, damos la bienvenida a los siguientes ni1os a nuestra comunidad parroquial: Darío Sandoval, son of Hugo Sandoval and Maria Felix Serena; Alexa L. Aleman, daughter of Alejandro J. Aleman and Maribel Serman Rojano; Joseph L. Solis, son of Luis C. Solis and Maritza Izaguirre; Julian V. Adair son of Jeffrey R. Adair and Melissa M. Mouritsen; Marco A. Nazario Jr, son of Marco A. Nazario and Whitney M. Medina.



THANKSGIVING GRADUATION MASS / MISA DE GRADUACI3N DE ACCI3N DE GRACIAS

St. Mary of Celle is going to have a Graduation Blessing at every mass on the weekend of **Saturday & Sunday, June 23 & 24th**. This blessing is for all of this year's graduates, no matter what age.



Santa María de Celle va ofrecerá una bendici3n para todos los graduados en las misas del **fin de semana del sábadoy domingo, 23 y 24 de junio**. Esta bendici3n es para todos los graduados de este a1o, sin importar la edad.

FATHERS DAY CARDS / TARJETAS PARA EL DÍA DEL PADRE

Spiritual Father's Day cards are available at the rectory. These cards enroll your father (whether living or deceased) in the masses offered on Father's Day, as well as the masses offered each week for living and deceased mothers and fathers. Each card comes with an envelope for the card as well as an envelope to list your intention (father's name) and enclose your contribution.

You may also request a mass intention for your father, living or deceased. Each intention is \$10. There will be a list of these names on the altar for Father's Day. Please stop in the rectory for your Father's Day Card or to list your intentions.

Tenemos tarjetas espirituales para el Día del Padre en la rectoría. Las Tarjetas inscriben a su papá (vivo o difunto) en las intenciones del Día del Padre y en las misas entre semana para padres y madres vivos y difuntos. Cada tarjeta viene con dos sobres, un sobre para la tarjeta y otro sobre para escribir el nombre de su padre junto con su donaci3n.

Usted también puede mandar pedir una Intenci3n para su padre, vivo o difunto. Cada Intenci3n será \$10. Habrá una lista con estos nombres en el altar el Día del Padre. Por favor pase a la rectoría por su tarjeta del Día del Padre o para inscribir sus intenciones en la lista.

SUMMERFEST PLANNING! / PLANEACI3N DEL FESTIVAL DE VERANO

Our next parish SummerFest planning meeting will take place on **Monday, June 4, in the cafeteria at 7:00 pm**. We are planning for a variety of food, entertainment, games, activities for children and more.

The SummerFest will take place Saturday and Sunday, August 4-5, on the parish grounds. All are invited to share their ideas at this Planning Meeting.

We are requesting donations of soda (Coke and Sprite) and water, napkins, and 10-inch soak proof foam paper plates, which can be dropped off at the rectory during business hours.



Nuestra proxima planeaci3n para el Festival de Verano parroquial será el **lunes, 4 de junio en la cafetería a las 7:00 pm**. Estaremos planeando tener una variedad de comida, entretenimiento, juegos, actividades para ni1os y mucho más.

El Festival de Verano tendrá lugar el sábadoy el domingo, 4-5 de agosto, en los terrenos de la parroquia. Todos están invitados a compartir sus ideas en está reuni3n.

Estamos pidiendo donaciones de soda (Coke y Sprite) y agua, servilletas, y platos desechables de unice1 de diez pulgadas que pueden llevar a la rectoría durante horas de oficina.

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM NEWS / NOTICIAS DEL PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

Registrations have begun. Please register your child in the Religious Education Office located in the parish rectory (1428 Wesley).

Bring: \$100 registration deposit, certificates of sacraments the child has already received (Baptism, Communion, Confirmation)

**** If your child is not baptized, you need to bring in his/her birth certificate.**

If you are RE-REGISTERING your child, you can MAIL the re-registration form with payment.

Our Program is also in **need of catechists and assistant catechists.** You will be provided with information and given the needed assistance to teach. For information, call the Office at 708-788-0876.

Ya comenzaron las inscripciones. Pasen a inscribir a sus hijos en la Oficina de Educación Religiosa ubicada en la rectoría (1428 Wesley).

Necesita traer: \$100 de depósito para la inscripción, certificados de sacramentos ya recibidos (bautizo, primera comunión, confirmación)

**** Si su hijo no es bautizado entonces debe traer su acta de nacimiento.**

Si su hijo va a regresar para el segundo año usted puede mandar por correo la forma de inscripción junto con el pago.

Nuestro Programa de Educación Religiosa **esta en necesidad de catequistas y asistentes de catequistas** bilingüe. Las clases son en inglés. Para más información favor de comunicarse a la Oficina al 708-788-0876.

SPRED PROGRAM NEWS / NOTICIAS DEL PROGRAMA DE SPRED

Special Religious Development (SPRED) is looking for a leader catechist and a helper catechist to be part of the group. Our sessions are from mid-September until the end of May with plenty of mentoring/training opportunities to continue growing in our faith with our friends.

If you are interested in registering your child, or would like to volunteer, please call the rectory during office hours and leave a message for Sara.

Desarrollo Religioso Especial (SPRED) está buscando un catequista líder y un catequista ayudante para ser parte del grupo. Nuestras sesiones son desde mediados de septiembre hasta finales de mayo con muchas oportunidades de mentoría/formación para seguir creciendo en nuestra fe con nuestros amigos.

Si usted está interesado en inscribir a su hijo a nuestro programa o si desea ser voluntario, favor de llamar a la rectoría durante el horario de oficina y deje un recado a Sara.

PART TIME JOB OPENING / TRABAJO DE TIEMPO PARCIAL

St. Mary of Celle has a part-time janitor position available. Must be willing/able to perform general custodial (cleaning) activities, lift 50 pounds, walk up stairs, climb ladders, operate cleaning machinery, shovel snow, and perform lawn care maintenance. Please call the rectory and leave a message for Fr. Hugo.

Sta. María de Celle tiene un puesto de trabajo de mantenimiento disponible. Debe estar dispuesto / ser capaz de realizar actividades generales (limpieza), levantar 50 libras, subir escalones, subir escaleras, operar maquinaria de limpieza, palear la nieve y realizar el mantenimiento del cuidado del césped. Por favor llame a la rectoría y deje un mensaje para el Padre Hugo.

PEREGRINACIÓN A TIERRA SANTA

Le invitamos a una Peregrinación especial a Israel - Tierra Santa del 13-28 de Octubre 2018

Director Espiritual: Padre Hugo Morales
La salida es de Chicago O'Hare con el precio de \$4,000 (todo incluido)

Para más información, comuníquese con la Sra. Alma Herrera al 708-508-3426 o la Sra. Maria Herrera at 708-443-5756.

Mass Intentions

Monday, June 4 / Lunes

8:30 AM Living & deceased parents
Catherine Johnson †

Tuesday, June 5 / Martes

St. Boniface, Bishop and Martyr

8:30 AM Communion Service

Wednesday, June 6 / Miércoles

St. Norbert, Bishop

8:30 AM Blanche Vedral †

Thursday, June 7 / Jueves

8:30 AM Donald Cronx †

Friday, June 8 / Viernes

The Most Sacred Heart of Jesus

8:30 AM The Staff of Catholic Digital Resource
Purgatorial Society

TENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Saturday Vigil Mass, June 9 / Sábado

The Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary

10:00 AM Baptisms

5:00 PM Parishioners of St. Mary of Celle
Frances Soberal †

Sunday, June 10 / Domingo

8:30 AM Dolores T. Fron †
Jose Catalbas Sr. †

10:00 AM Alexander Paloucek (First Communion)

12:00 PM Angel Lopez Garcia †
David Quintero †
Teresa Rojas †
Erick Quintero Sr. †
Erick Quintero Jr †
Lucila Escobar y Familia †



Sunday Offering



Weekly Financial Report / Reporte Financiera de la Semana
May 26-27 / Mayo

Income Received from Offertory Collection /
Ingresos Recibidos en la Colecta

Collection Basket & Mail-in Donations/
Colecta de canasta y sobres con Donaciones.....\$3,427.78

Electronic Funds Transfer/
Transferencia de Fondos Electrónicos.....\$210.00

Children's Offertory Envelopes
Sobres de Ofrenda de los Niños.....\$11.00

Total Offertory Collection/
Cantidad recibida.....\$3,648.78

Weekly Need / Necesidad Semanal.....\$5,275.00

Weekly Deficit /Déficit Semanal.....(\$1,626.22)

Fiscal Year to Date Deficit (7/1/17--6/30/18) /
Déficit actual del Año Fiscal(\$19,257.41)

Thank you! ¡Gracias!

8TH WARD COMMUNITY MEETING / REUNIÓN COMUNITARIA DEL DISTRITO 8

8th Ward Alderman Edgar Garcia invites you to our next 8th ward community meeting. The meeting will be on **Wednesday, June 6th** in the Family Center Cafeteria from 6:30 pm to 8:00 pm.

El concejal Edgar García los invita a la próxima reunión comunitaria del Distrito 8. La reunión será el miércoles, **6 de junio** en la Cafetería del Centro Familiar de 6:30 pm a 8:00 pm.

SICK FAMILY AND FRIENDS / FAMILIARES Y AMIGOS ENFERMOS

Please pray for...

Rosemary Murgas	Ann Mackin	Esmeralda Enriquez	Lisette Villa	Helen Bavone	Marie Chavez
Irma Gomez	Dianne Heflin	Mary Dedowicz	Fr. Bob Roll	Russell Zilinsky	Daniele Santucci
Shiela Foley	Helen Trytek	Anna Del Socorro	Kathleen Iacopetti	Rebecca Hernandez	Rita Magner
Eileen Cook	Patricia Cardenas	Bonfante	Lisa Viti	Karen Kembauer	Natalie Vinson
Tracey Choppi	Gina Martinez	Lucy Sajdak	Elisa Murillo	Jim Johnson	Joseph Wagner
Brian Choppi	Zita Lopez	María Piña	Josefa Alvarez-	Therese Joy Osbourn	Edward Illian
Fernando Diaz	Elisa Perez	Ramona Corpus	Romero	Mary Philbin	Danny Doyle
Celia Lopez	Bacilio Peña	Hector Sanchez	Rose Piemonte	Brad Barth	Marie Illian
Sean Barnes	Gilberto Hernandez	Maria Concepción	Jessica Ortiz	Amber Reza	Guadalupe Beltran
Sergio Yañez	Isabel Hernandez	Cabrera	Rosemary Murgas	Dolores Gutierrez	
María Elena Loya	Leonel Jr. Villa	Veronica Magallanes	John Schall	Lucy Graziano	
María Gomes	Carlton Shanks	Diana Sanchez	Maricela Ocegüera	Fr. Jim Clavey	
Alfonso S. Gutierrez	John Bobowski	Juan Ramon Mercado	Martha C. Sotelo	Rebeca Farias	
Brandy Viti	Julieta Enriquez	Angela Diaz	Leah V. Rios	Felipe Villa	

...and all of our homebound parishioners / ...y por todos los enfermos que no pueden salir de sus casas.

WEEKLY MEETINGS / REUNIONES DE LA SEMANA

MONDAY, JUNE 4 / LUNES

6:30 pm - 8:30 pm Rectory
 St. Vincent de Paul Mtg / Junta de San Vicente de Paul
7:00 pm - 9:00 pm Cafeteria
 Summerfest planning / Planeación del Festival de Verano
7:00 pm - 9:00 pm 504
 Spiritual Growth / Crecimiento Espiritual



TUESDAY, JUNE 5 / MARTES

9:00 am - 11:00 am Rectory
 Spiritual Growth / Crecimiento Espiritual
7:00 pm - 8:00 pm Rectory
 Eng. Baptismal Classes / Clases Bautismales Ing.
7:30 pm - 9:30 pm Church / Iglesia
 Sp. Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Esp.

WEDNESDAY, JUNE 6 / MIÉRCOLES

6:00 pm - 7:00 pm Church / Iglesia
 Confession & Adoration / Confesión y Adoración



6:30 pm - 8:00 pm Cafeteria
 8th Ward Community Mtg / Junta Comunitaria del Distrito
7:15 pm - 9:45 pm 504
 Circle of Prayer Mtg. / Reunión del Circulo de Oración

THURSDAY, JUNE 7 / JUEVES

6:00 pm - 7:00 pm Church / Iglesia
 Confession & Adoration / Confesión y Adoración
7:00 pm - 9:30 pm Church / Iglesia
 Circle of Prayer / Circulo de Oración



FRIDAY, JUNE 8 / VIERNES

7:00 pm - 9:00 pm Rectory
 Healing and Deliverance Seminar /
 Seminario de Sanación y Liberación
7:00pm - 10:00 pm Cafeteria
 Ambassadors of Christ / Embajadores de Cristo
7:30pm - 10:00 pm Church / Iglesia
 Filipino Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Filipino



PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL

Pastor / Párroco.....Fr. Hugo Morales
Pastor Emeritus / Pastor EméritoFr. Bill Stenzel

Deacons / Diáconos

Philip Gianatasio, Hans Goeckner

Music Ministry /Ministerio de Música

Diane Bryks, Tony Velazco

Religious Education /Educación Religiosa

Director / Directora.....Elis Guidice

SPRED

Chairperson / Presidente: Sara Ionescu
 Co-Chairperson / Co-Presidente: Marlene Perez

Youth Group and Altar Servers Ministry Ministerio del Grupo de Jóvenes y Monaguillos

Rebecca Ramonez (708) 822-9568

PARISH INFORMATION

Address..... 1428 S. Wesley Avenue, Berwyn, IL 60402
 Telephone / teléfono708-788-0876
 Fax.....708-788-0242
 Rectory E-mail / Correo.....smcrectory@stmaryofcelle.org
 Relig. Educ. E-mail / Correo.....smcreo@stmaryofcelle.org
 Parish Website / Sitiowww.stmaryofcelle.org

LITURGY SCHEDULE / HORARIO LITURGICA

Sabbath Masses / Misas del Sábado

Saturday Vigil / Vigilia del Sábado

5:00 pm English / Inglés

Sunday / Domingo

8:30 am & 10:00 am English / Inglés
 12:00 pm Español / Spanish

First & Third Sunday of Each Month

Filipino Bilingual Mass

5:00 pm Tagalog / English

Weekday Mass / Misa de Entre Semana

8:30 am Monday, Wednesday, Thursday & Friday
 Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes

Word and Communion Service / Palabra y Servicio de Comunión

8:30 am Tuesday / Martes

Confession / Confesión

Wednesday and Thursday / Miercoles y Jueves
 6:00-7:00 pm or by appointment / o por cita

Adoration of Blessed Sacrament / Adoración del Santisimo Sacramento

Wednesday and Thursday /
 Miercoles y Jueves 6:00-7:00 pm

Rectory Office Hours /

Horarios de Oficina de la Rectoría

Monday-Thursday / Lunes-Jueves 9:00 am-6:00 pm;
 Friday / Viernes 9:00 am-5:00 pm;
 Saturday / Sábado 9:00 am-1:00 pm;
Sunday / Domingo: CLOSED / CERRADO

Religious Education Hours /

Horario de Educación Religiosa

Tuesday-Friday / Tuesday-Viernes 9:30 am-4:00 pm
 Saturday / Sábado 9:00 am-1:00 pm
Closed Sunday & Monday / Cerrado domingo y lunes

SPRED FIRST COMMUNION AND CONFIRMATION MASS

SPRED would like to thank everyone who took part in our Confirmation and First Holy Communion celebration for our friends Omar Angel and Ivan Montalvo on May 19, 2018. We would also like to share this writing from our SPRED Newsletter, September 2000, by Sr. Mary Therese Harrington.

"SPRED communities of faith generally begin as a hidden reality in a parish's liturgical life. But at some point the SPRED community has to make its presence known or felt in order to survive as a legitimate part of the parish family. It also has to make its needs known. Otherwise, the members of the small community of faith who have disabilities such as intellectual and developmental are lost in a liturgical fog. The exhortation from Vatican II for active participation presents the SPRED catechists with a challenge. They have to search for ways for those with disabilities to participate as who they are. From one perspective, they are like everyone else in the assembly; but from another perspective they really are not. Finally, most groups get to the point where they feel the need from time to time to participate with some legitimate adjustments in a 'SPRED Family Mass' in order to help the SPRED community of faith develop, to contribute to the parish liturgy and benefit from it. They also bring gifts to the parish assembly that with time become more and more significant."

SPRED desea agradecer a todos los que participaron en nuestra celebración de Confirmación y Primera Comunión para nuestros amigos Omar Angel e Ivan Montalvo el 19 de mayo de 2018. También nos gustaría compartir algo que fue escrito en nuestro boletín SPRED, en septiembre del 2000, por la Hna. Mary Therese Harrington.

"Las comunidades de fe de SPRED generalmente empiezan como una realidad escondida en la vida litúrgica de una parroquia. Pero en algún momento la comunidad de SPRED tiene que dar a conocer su presencia para sobrevivir como una parte legítima de la familia parroquial. También tiene que dar a conocer sus necesidades. De otra manera, los miembros de la pequeña comunidad de fe que tienen deshabilitades tales como intelectuales y de desarrollo, están perdidos en la niebla litúrgica. La exhortación del Vaticano II para una participación activa, presenta a las catequistas un reto. Ellos tienen que buscar las maneras para que los deshabilitados participen como lo que son. Desde una perspectiva, ellos son como cualquiera en la asamblea, pero desde otra perspectiva en realidad no lo son. Finalmente, la mayoría de los grupos llegan al punto donde sienten la necesidad de vez en cuando de participar, con ciertos ajustes legítimos, en una 'Liturgia de SPRED', para ayudar a desarrollar a la comunidad de fe, para contribuir con la liturgia parroquial y beneficiarse de ella. Ellos también traen dones a la asamblea parroquial que con el tiempo se vuelven más y más significativos."

